

СУБЪЕКТНОСТЬ СТУДЕНТА В ОСВОЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

SUBJECTIVITY OF A STUDENT IN PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE LEARNING

M. Karmova
T. Fedoseeva

Summary: The scientific paper raises the problem of students' conscious attitude to achieving the results of professionally oriented foreign language learning. The authors set the research task of discovering the conditions that encourage students to purposefully master knowledge and skills that constitute the content of communicative competence in professional activities. It is suggested that the modelling of learning tasks considering the characteristics of activity and its subject creates prerequisites for conscious learning in the process of mastering a foreign language. The category of the subject of activity and the structure of subject activity in their understanding by domestic science are considered. The hypothesis about modelling the directions of professional activity for the implementation of students' conscious approach is illustrated by examples from the practice of teaching English for professional purposes to students of the direction «Personnel Management».

Keywords: subject activity approach, subject activity structure, study activity, action patterns, learners' awareness.

Кармова Марьяна Ризоновна

кандидат филологических наук, старший преподаватель,
Финансовый университет при Правительстве РФ,
(г. Москва)

mkarmova@fa.ru

Федосеева Татьяна Владимировна

старший преподаватель, Финансовый университет
при Правительстве РФ, (г. Москва)

TVFedoseeva@fa.ru

Аннотация: В статье поднимается проблема осознанного отношения учащихся к достижению результатов профессионально ориентированного усвоения иностранного языка. Авторами поставлена исследовательская задача обнаружения условий, побуждающих учащегося к целенаправленному освоению знаний и умений, составляющих содержание коммуникативной компетенции в профессиональной деятельности. Высказано предположение, что моделирование учебных заданий с учетом характеристик деятельности и ее субъекта создает предпосылки для осознанного учения в процессе освоения иностранного языка. Рассмотрена категория субъекта деятельности и структура предметной деятельности в их понимании отечественной наукой. Гипотеза о моделировании направлений профессиональной деятельности для реализации сознательного подхода студентов иллюстрируется примерами из практики обучения студентов направления «Управление персоналом» английскому языку для профессиональных целей.

Ключевые слова: деятельностный подход, субъект деятельности, структура деятельности, учебная деятельность, ориентиры деятельности.

Изучение иностранного языка составляет необходимый компонент в формировании универсальных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности выпускниками вуза.

Актуальность представленной работы обоснована требованием современного образовательного стандарта сформировать у выпускников вуза системную способность осуществлять эффективную деловую коммуникацию как результат освоения программы дисциплины «Иностранный язык». Формирование и развитие системной иноязычной коммуникативной способности требует такого подхода, в котором комплексно учитываются свойства профессиональной деятельности, характеристики профессиональной коммуникации в иноязычной среде и особенности иноязычного образования. Таким интегрирующим подходом представляется организация освоения дисциплины «Иностранный язык» на основе теории деятельности, одним из основных понятий которой является субъект, реализующий целенаправленную активность в целостности своих ролей и функций.

Научная новизна статьи заключается в использовании моделирования как научного подхода к развитию умений иноязычной коммуникации в профессиональ-

но ориентированном обучении учащихся английскому языку. **Цель** статьи заключается в изучении проблемы осознанного отношения обучающихся к достижению результатов профессионально ориентированного усвоения иностранного языка. **Задача** статьи связана с обнаружением условий, побуждающих учащегося к целенаправленному освоению знаний и умений, составляющих содержание коммуникативной компетенции в профессиональной деятельности. **Теоретическая значимость** статьи связана с вкладом в педагогическую научную область через призму исследования подходов, направленных на развитие коммуникативных умений и навыков обучающихся, необходимых для освоения иностранного языка. **Практическая значимость** статьи представлена на примере создания учебных условий для осмысленного совершения студентами интеллектуальных действий, ведущих к формированию коммуникативных навыков в процессе изучения иностранного языка. **Обоснованием научных методов** проведения представленного исследования является изучение научной литературы по проблемам сознания, деятельности и личности, а также практический опыт работы со студентами высшей школы, изучающими дисциплину «Иностранный язык».

Обучение студентов иностранному языку для решения ими задач профессиональной коммуникации является неотъемлемой частью современного образовательного процесса. Необходимость обращения к категориям деятельности и ее субъекта обусловлена задачами теоретического осмысления способов освоения иностранного языка в вузе, а также практическим опытом работы со студентами в ходе реализации программы дисциплины «Иностранный язык». Практика обучения показывает, что многие студенты, приступающий к изучению иностранного языка в неязыковом вузе, в качестве предмета изучения называют либо лексические единицы и грамматические правила иностранного языка, либо, в лучшем случае, общение на иностранном языке (без уточнения особенностей профессионального общения). Представления о результатах обучения иностранному языку ограничиваются для многих студентов языковыми навыками и умениями бытового общения. Такая интерпретация, по нашему мнению, отражает ограниченное понимание студентами роли иностранного языка как в профессиональной, так и в познавательной деятельности. Одновременно, недостаточная сформированность некоторых языковых навыков (произносительных, аудитивных, грамматических) играет демотирующий роль, так как представляется непреодолимым препятствием для успешного освоения профессионального иностранного языка. Перед преподавателем стоит задача создать условия, в которых учащийся в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» сможет осуществить переход от «клипового» мышления и накопления умений и знаний опытным путем посредством проб и ошибок к осознанному освоению иностранного языка. Основу такого перехода составляет формирование у студентов готовности к активной роли в профессиональной общественно значимой деятельности в послевузовский период, а также развитие способности к осознанному выбору коммуникативных действий.

Деятельностный подход к сознанию, разрабатываемый в отечественной науке, обосновывает объективную природу сознания человека и рассматривает индивидуальное сознание как продукт деятельности человека, включенного в систему отношений, имеющих общественный характер. А.Н. Леонтьев характеризует сознание как движение, «порождаемое движением человеческой деятельности» [1, с.7]. Сознательное отношение к деятельности, осуществляемой субъектом, формируется в условиях конкретной деятельности, в специфике ее форм и структуры. Задача преподавателя состоит в том, чтобы смоделировать в учебном процессе ту конкретную профессиональную деятельность с ее ситуациями и направлениями иноязычного взаимодействия, к которой готовит студента образование. В частности, для специалиста в области управления персоналом среди таких направлений выделяются освоение понятий предметного знания соответствующей профес-

сиональной сферы, а также способов общения с учетом особенностей профессионального обмена информацией (ее приема, хранения и передачи).

Например, при усвоении иноязычных лексических единиц ориентиром следует считать содержание профессиональных понятий и образуемых ими системных комплексов знаний. Для освоения понятия *employment* (найм, занятость) требуется владение такими лексическими единицами как *to employ, an employer, an employee, an employment contract, an agreement, a job, work, part-time work, full-time work, payment, rights and responsibilities, to assign tasks* и так далее. Реализация работы специалиста по кадрам требует умений, связанных с изучением текстовой информации и такими видами текстовой деятельности как просмотровое, поисковое и углубленное чтение. С другой стороны, требуются умения создания текстов, начиная с письма-заявления на работу (*an application letter*) и сопроводительного письма (*a cover letter*), заканчивая письмом-жалобой (*a letter of complaint, a grievance*), отчетом (*a report*), планом стратегического развития департамента (*an HR strategy map*) и таблицей показателей эффективности (*an HR scorecard*).

В плане развития умений иноязычной устной коммуникации необходима нацеленность на полное, разностороннее и логическое раскрытие темы, что требует специальных способов оформления мыслей, например использования вводных слов (*The purpose of my speech is...; I'd like to cover the following points...; Moving on to the next point...; Summing up...; If you have any question, you'd like to ask, I'll do my best to answer them*). Для профессионального общения также крайне важным является готовность к диалогическому взаимодействию, к повторному изложению своих мыслей с использованием иных языковых средств, к уточнению чужих мыслей через их формулирование своими словами, что, например, реализуется как прием активного слушания (*active listening*). Для активного слушания характерно не только использование реплик-клише, таких как *"I see", "What do you mean?", "Could you say more about it?"*, но и приемов перефразирования, обобщения, критического осмысления, что отражается в применении соответствующих вводных слов, например, *"Do you mean that ... ?"; "You mean that ..."; "Do I understand you correctly, that ...?"* и так далее.

Моделирование учебных ситуаций, побуждающих учащихся к осознанному формированию профессиональных компетенций требует рассмотрения категории субъекта деятельности, а также структурных характеристик деятельности. Субъект как понятие занимает важное место в педагогической психологии, методологическим основанием которой являются культурно-исторический [2, с.14] и деятельностный подходы к обучению и воспитанию личности [3, с.128]. Понятие субъекта выделяет такую психологическую характеристику человека как ак-

тивность. Психологический подход к деятельности, развиваемый в отечественной науке, выводит активность субъекта за пределы стимулов и реакций, а также из пассивного воспроизводства отношений, составляющих социальный мир и общественное бытие [4, с.297]. Различные виды специфически человеческой активности, например деятельность, поведение, общение, проявляют человека как субъекта, для которого действительность выступает как объект. Человек как субъект направляет свои действия на объекты в своем взаимодействии с действительностью, то есть, осуществляет поведение на уровне действий, что отличается от взаимодействия как реакции на раздражители (или их систему) [2, с.59]. Проявлением субъектности отечественные исследователи считают осознание человеком себя как действующего и изменяющего мир существа [3, с.125].

Как отмечал А.Н. Леонтьев, субъект открывает для себя предметные условия пространства, в котором реализуется его поведение, как ориентиры деятельности. Успешной деятельность делает правильный учет предметных условий, включая те, что недоступны чувственному наблюдению и постигаются посредством понятийных образов и теоретических представлений о предметной среде [5, с.127]. Рассуждая о происхождении сознания, А.Н. Леонтьев отмечает такое условие его происхождения как разделение совместной деятельности, одинаковое понимание такого разделения, а также обсуждение смысла действий и предметов [1, с.41].

В процессе обучения иностранному языку для профессиональных целей создание условий, в которых студент осознает себя участником совместной деятельности и действующим лицом, достигается, например, проектным подходом. При таком подходе каждый из этапов обучения различным видам речевой деятельности или структурным элементам иностранного языка должен быть представлен как компонент проекта. В число компонентов проекта, среди прочих, включается обсуждение его цели и изучение вводной информации (с использованием аудио, видео и печатных источников), а также представление проекта. Если цель проекта обозначена как выбор стиль руководства, а именно лидерства и управления для организации с заданными параметрами, то происходит погружение в тематику "Leadership and management". Соответственно, осознанно необходимым для студента становится освоение понятийных знаний, а также текстовых, лексических и грамматических умений и навыков, связанных с данной темой. Мотивирующей основой для освоения иноязычного материала становится необходимость сравнения характеристик различных стилей управления, аргументированный выбор и обоснование своей точки зрения, необходимость представления своих взглядов профессиональной аудитории и участия в дискуссии.

Активности субъекта, осуществляемой как деятельность, присущи внутренние системные связи, ее единицами являются действия и операции. Для понимания свойств субъекта необходимо понимание свойств осуществляемой им деятельности и составляющих ее единиц. К характеристикам деятельности А.Н. Леонтьев относит потребность, предмет, мотивы, цель, действия, операции, результат [1, с.48]. Потребность, опосредованная социальной средой, «находит» свой предмет (отличительный признак различных деятельностей), и принимает форму мотива, который отвечает потребности. Мотив выполняет функцию побуждения, при этом осознанный мотив может выполнять роль общей цели, в процессе деятельности может быть утрачен. Цель как промежуточный результат совместной деятельности, субъективно выделен в форме представления, психического образа и выполняет функцию направления (как интенциональный аспект действия).

Согласно методологическому подходу, разрабатываемому в отечественной психологической науке, субъектное отношение к действительности проявляется и формируется у человека в деятельности и в общении, сущностным свойством которых является совместность – совместное их осуществление с другими людьми [2, с.4]. Отечественные психологи специально отмечают отсутствие противоречия между самостоятельностью и совместностью, более того, самоизменение и саморазвитие человека рассматривается как результат взаимодействия (от его практических до духовных форм), направленного на познание мира и его изменение. Не всякая работа, осуществляемая человеком, есть деятельность (например, принудительная и монотонная работа по заданным образцам не может считаться деятельностью), но именно осознанная целенаправленная деятельность позволяет любому человеку реализовать себя, например, через мышление (в котором репродуктивные и творческие компоненты нераздельны, по мнению А.В. Брушлинского) [2, с.18].

Очевидно, участие преподавателя в обучении профессионально ориентированному иностранному языку не сводится к предоставлению и объяснению материалов по изучаемой тематике. Преподаватель выступает как помощник учебной деятельности, осмысленно осуществляемой учащимся. Психологические исследования теории и практики обучения [3, с.131] показали, что учащийся тем эффективнее использует стороннюю помощь, чем больше он самостоятельно продвинулся в осмыслении проблемной ситуации, анализе и синтезе проистекающей из нее задачи, условий и требований этой задачи и искомого результата, то есть, чем больше он активен как субъект деятельности (в частности, учебной). Соответственно, задача преподавателя состоит в создании условий для сознательной деятельности студента по достижению желаемого им или требуемого программой результата. Даже в процессе

усвоения уже известного в культуре (например, в профессиональном знании), учащийся должен сделать для себя открытие, самостоятельно понять общую идею, что позволит ему избежать поверхностного и формального знания. Преподаватель иностранного языка вводит студента в мир иноязычных профессиональных понятий, помогает познать их системность и научиться оперировать ими. Подобно тому, как обучение ребенка, как следует из исследований Л.С. Выготского, создает зону ближайшего развития, позволяя ребенку сформировать научные понятия, обучение взрослого направляет его мыслительные процессы на постижение действительности в новых для него понятиях.

Примером создания условий для осмысленного совершения действий, ведущих к формированию требуемых программой знаний или умений, является метод формирования умственных действий, разработанный в отечественной психолого-педагогической науке. Правильное действие, отмечает В.В. Давыдов, не должно возникать случайно, учащийся должен иметь ориентиры и указания, должны быть созданы все условия для правильного выполнения действия, а также рефлексии относительно содержания и оснований собственных действий [6, с.157]. Целенаправленное развитие мышления и способностей, а не накопление «узких предметных знаний и умений», происходит в ситуации неполноты ориентиров для отдельного действия. В противном случае (избыточной полноты ориентиров) учащийся либо не переносит способы действия и знания на новые объекты, либо осуществляет перенос только на внешне схожие объекты. Иными словами, у студента должен появиться мотив для открытия неизвестного, у него должен быть содержательный интерес к знанию.

Метод формирования умственных действий базируется на положении об осознанном характере учебно-познавательной деятельности. Изучая соотношение понятий учения и учебной деятельности, С.Г. Воровщиков отмечает, что учение может осуществляться в любой деятельности [7, с.18]. Но именно в учебной деятельности проявляется сознательная направленность на цели обучения и воспитания, принятие этих целей в качестве личных, при этом продуктом учебной деятельности являются изменения, происходящие в самом субъекте деятельности. Учение становится учебной деятельностью при условии, что учебные задачи поставлены учащимся самостоятельно, то есть осознанно, а также при самостоятельном осуществлении самоконтроля и самооценки.

Еще одной особенностью учебно-познавательной

деятельности, наряду с усвоением результатов научного познания, является, по словам С.Г. Воровщикова, «проживание» процесса познания, включение в творческую поисковую деятельность и реализация различных ее способов с целью решения реальной (лично-значимой) познавательной проблемы [7, с.20]. Поиск объективных противоречий знания и способов их разрешения, применение знаний на практике не может претендовать на научное творчество в прямом его значении, но для учащихся становится той средой, в которой происходят личные открытия нового, в том числе способов действия, позволяющих достичь желаемый результат. При этом усвоение предусмотренной учебной программой знаний выступает условием для решения познавательной проблемы.

Перед преподавателем иностранного языка стоит задача пробуждения сознательного отношения к выполняемым действиям, имеющим учебную нагрузку, что возможно при условии проблемного характера заданий. В правильно сформулированных проблемных ситуациях появляется желание решить проблему, то есть появляется мотив, раскрывающий учащегося как субъекта деятельности. Постановка проблем и поиск личного интереса, побуждающего студента к осознанной деятельности, определяется характером контекста, в котором протекает развиваемый вид речевой деятельности. Так, изучение темы форм и видов компенсации труда может предваряться ситуацией, в которой перед студентом ставится вопрос о том, каким образом они как специалисты в области управления персоналом, могут компенсировать трудовые затраты работников разных категорий, решающих разные трудовые задачи. Так как постановка проблемы позволяет управлять внутренним процессом решения, то в условиях иноязычного образования проблема должна быть поставлена таким образом, чтобы языковой материал, который требуется отработать, стал способом решения проблемы. Если информация, как новое для студента знание, приобретает для него личностный смысл, то любые речевые действия для него являются обучением деятельности на языке.

В заключении необходимо отметить, что создание условий для осознания студентами себя как субъектов общения и учебно-познавательной деятельности, является необходимым моментом в формировании сознательного и мотивированного отношения к учению и развитию иноязычной компетенции. Моделирование в учебном процессе профессионально ориентированных ситуаций, отражающих характеристики деятельности и ее субъекта, позволяет студенту осознанно подходить к совершению действий коммуникативного или учебно-познавательного характера.

ЛИТЕРАТУРА

1. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность: учебное пособие / А.Н. Леонтьев. – 2-е издание, стереотипное. – Москва: Смысл: Академия, 2005. С. 352.
2. Брушлинский А.В. Проблемы психологии субъекта. — М.: Институт психологии РАН, 1994. С.109.

3. Зимняя И.А. Педагогическая психология: Учебник для вузов. Изд. второе, доп., испр. И перераб. – М.: Логос, 2005. С. 384.
4. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. С. 448.
5. Иванников В.А. Проблема сознания в ранних работах А.Н. Леонтьева // Вестник Московского университета. Серия 14. Психология. 2023. №2. – с. 124–132 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-soznaniya-v-rannih-rabotah-a-n-leontieva> (дата обращения: 27.07.2025).
6. Давыдов В.В. Проблемы развивающего обучения: Опыт теоретического и экспериментального психологического исследования. – М.: Педагогика, 1986. С.240.
7. Воровщиков С.Г. Специфика учебно-познавательной деятельности как разновидности учения школьников (к 85-летию члена-корреспондента РАО, доктора педагогических наук, профессора Т.И. Шамовой) // Преподаватель XXI век. 2009. №4–1. С.16–27. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/spetsifika-uchebno-poznavatelnoy-deyatelnosti-kak-raznovidnosti-ucheniya-shkolnikov-k-85-letiyu-chlena-korrespondenta-rao-doktora> (дата обращения: 27.07.2025).

© Кармова Марьяна Ризоновна (mkarmova@fa.ru), Федосеева Татьяна Владимировна (TVFedoseeva@fa.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»